

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1988

1 JUNI 1988

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Voorstel van de Regering
tot herziening van
artikel 108ter, §§ 2 tot 6,
van de Grondwet**

AMENDEMENTEN

**N° 6 VAN DE HEER SIMONS EN MEVROUW
VOGELS**

(In bijkomende orde op amendement n° 1, Stuk n° 10/108t-420/2)

Enig artikel

**In de voorgestelde § 3, de woorden « Brusselse
hoofdstedelijke raad » vervangen door de woor-
den « raad van het Brusselse Gewest ».**

**N° 7 VAN DE HEER SIMONS EN MEVROUW
VOGELS**

(In bijkomende orde op amendement n° 2, Stuk n° 10/108t-420/2)

Zie :

10 / 108t - 420 - 1988 :

- N° 1 : Voorstel van de Regering.
- N° 2 tot 4 : Amendementen.

**Chambre
des Représentants**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

1^{er} JUIN 1988

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Proposition du Gouvernement
relative à la révision de
l'article 108ter, §§ 2 à 6,
de la Constitution**

AMENDEMENTS

N° 6 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 1, Doc. n° 10/108t-420/2)

Article unique

**Au § 3 proposé, remplacer les mots « région de
Bruxelles-Capitale » par les mots « région bruxel-
loise ».**

N° 7 DE M. SIMONS ET MME VOGELS

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 2, Doc. n° 10/108t-420/2)

Voir :

10 / 108t - 420 - 1988 :

- N° 1 : Proposition du Gouvernement.
- N° 2 à 4 : Amendements.

Enig artikel

In de voorgestelde § 3, telkens de woorden « Brusselse hoofdstedelijke Gewest » vervangen door de woorden « Brusselse Gewest ».

N^o 8 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK EN DE HEREN CORTOIS, DENYS EN FLAMANT

Enig artikel

In punt A, in de voorgestelde § 2, de woorden « waartoe de hoofdstad van het Rijk behoort » weglaten.

VERANTWOORDING

Bedoelde woorden zijn reeds vermeld in § 1.

N^o 9 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK, EN DE HEREN CORTOIS, DENYS EN FLAMANT

Enig artikel

In punt A, in de voorgestelde § 2, de woorden « aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, bepaalde meerderheid » weglaten.

VERANTWOORDING

De door de Regering voorgestelde tekst gaat om een nieuwe grendel die verkeerde toestanden nog verstart, ja bevriest.

N^o 10 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK EN DE HEREN CORTOIS, DENYS EN FLAMANT

Enig artikel

In punt A, in de voorgestelde § 2, de woorden « Brusselse hoofdstedelijke Gewest » vervangen door de woorden « Brussels hoofdstedelijk gebied. »

VERANTWOORDING

De Vlaamse cultuurverenigingen hebben altijd uitdrukkelijk geëist dat Brussel een gebied moet worden en geen derde Gewest.

Article unique

Au § 3bis proposé, remplacer chaque fois les mots « région de Bruxelles-Capitale » par les mots « région bruxelloise ».

H. SIMONS
M. VOGELS

N^o 8 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET MM. CORTOIS, DENYS ET FLAMANT

Article unique

Au point A, au § 2 proposé, supprimer les mots « à laquelle la capitale du Royaume appartient ».

JUSTIFICATION

Ces termes figurent déjà au § 1^{er}.

N^o 9 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET MM. CORTOIS, DENYS ET FLAMANT

Article unique

Au point A, au § 2 proposé, supprimer les mots « adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa ».

JUSTIFICATION

Le texte proposé par le Gouvernement tend à prévoir un nouveau verrou qui ne ferait que cliquer les anomalies.

N^o 10 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET MM. CORTOIS, DENYS ET FLAMANT

Article unique

Au point A, au § 2 proposé, remplacer les mots « région de Bruxelles-Capitale » par les mots « territoire de Bruxelles-Capitale ».

JUSTIFICATION

Les associations culturelles flamandes ont toujours exigé formellement que Bruxelles devienne un territoire, et non une troisième Région.

N^o 11 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK
EN DE HEREN CORTOIS, DENYS EN FLA-
MANT

Enig artikel

In punt A, de voorgestelde § 3 aanvullen met wat volgt :

« De beslissingen van de Verenigde commissies zijn slechts aangenomen wanneer zij de meerderheid van de uitgebrachte stemmen in elke commissie bekomen. »

VERANTWOORDING

De eerbied voor de eigen beslissingsmacht van elke Gemeenschap had de grondwetgever ertoe gebracht een dergelijke waarborg in het bestuur van de hoofdstad vast te leggen. De voorgestelde tekst offert deze waarborg helemaal op, ondanks het feit dat de verklarende nota over een dubbele meerderheid spreekt.

N^o 12 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK
EN DE HEREN CORTOIS, DENYS EN FLA-
MANT

Enig artikel

In punt A, in de voorgestelde § 3, op de eerste regel, het woord « van » vervangen door het woord « in ».

VERANTWOORDING

Dit is een taalcorrectie.

N^o 13 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK
EN DE HEREN CORTOIS, DENYS EN FLA-
MANT

Enig artikel

In punt A, in de voorgestelde § 3, eerste lid, in fine de woorden « de financiering » vervangen door de woorden « het financieringssysteem ».

VERANTWOORDING

Dit is een begripscorrectie.

N^o 14 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK
EN DE HEREN CORTOIS, DENYS EN FLA-
MANT

Enig artikel

In punt A, in de voorgestelde § 3, tweede lid, in het 1^o, de woorden « culturele aangelegenheden,

N^o 11 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK
ET MM. CORTOIS, DENYS ET FLAMANT

Article unique

Au point A, compléter le § 3 par ce qui suit :

« Les décisions des commissions réunies ne sont adoptées que si elles obtiennent dans chaque commission la majorité des voix émises. »

JUSTIFICATION

Soucieux de respecter le pouvoir décisionnel propre de chaque Communauté, le constituant avait prévu une telle garantie dans les organes de gestion de la capitale. Le texte proposé supprime totalement cette garantie, bien que la note explicative fasse état d'une double majorité.

N^o 12 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK
ET MM. CORTOIS, DENYS ET FLAMANT

Article unique

Au point A, à la première ligne du § 3 proposé, remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « van » par le mot « in ».

JUSTIFICATION

Cet amendement concerne une rectification d'ordre linguistique.

N^o 13 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK
ET MM. CORTOIS, DENYS ET FLAMANT

Article unique

Au point A, à la fin du § 3 proposé, premier alinéa, remplacer les mots « le financement » par les mots « le système de financement ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise une rectification conceptuelle.

N^o 14 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK
ET MM. CORTOIS, DENYS ET FLAMANT

Article unique

Au point A, au § 3 proposé, deuxième alinéa, 1^o, remplacer les mots « les matières culturelles,

onderwijs en persoonsgebonden aangelegenheden » **vervangen door het woord** « *gemeenschapsaangelegenheden* ».

VERANTWOORDING

Dit brengt de eigenheid van de Gemeenschappen beter tot uiting.

N° 15 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK, EN DE HEREN CORTOIS, DENYS EN FLAMANT

Enig artikel

Punt A aanvullen met een § 3bis (nieuw), luidend als volgt :

« § 3bis. — *De in § 3 bedoelde taalgroepen omvatten ieder ten minste 1/3 van de leden van de Brusselse hoofdstedelijke raad* ».

VERANTWOORDING

Deze democratische eis is ingegeven door het tweetalige karakter van het hoofdstedelijk gebied, reeds vastgelegd in artikel 3bis van de Grondwet.

A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK
W. CORTOIS
A. DENYS
E. FLAMANT

N° 16 VAN DE HEER ANCIAUX c.s.

Enig artikel

In punt C, in de voorgestelde § 3, tweede lid, van de overgangsbepaling het woord « cultuurgemeenschap » **vervangen door het woord** « *gemeenschap* ».

N° 17 VAN DE HEER ANCIAUX c.s.

Enig artikel

In punt C, in de voorgestelde § 5, eerste lid, van de overgangsbepaling het woord « cultuurraden » **vervangen door het woord** « *gemeenschapsraden* ».

V. ANCIAUX
A. ANTOINE
S. DE RAET
M. GALLE
E. VAN ROMPUY

d'enseignement et personnalisables » **par les mots** « *les matières communautaires* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à mieux faire ressortir la spécificité des Communautés.

N° 15 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET MM. CORTOIS, DENYS ET FLAMANT

Article unique

Compléter le point A par un § 3bis (nouveau), libellé comme suit :

« § 3bis. — *Les groupes linguistiques visés au § 3 comprennent chacun au moins un tiers des membres du Conseil de la région de Bruxelles-Capitale* ».

JUSTIFICATION

Cette revendication démocratique est dictée par le caractère bilingue du territoire de Bruxelles-Capitale, qui est déjà inscrit à l'article 3bis de la Constitution.

N° 16 DE M. ANCIAUX et consorts

Article unique

Au point C, au § 3 proposé, deuxième alinéa, de la disposition transitoire, supprimer le mot « culturelle ».

N° 17 DE M. ANCIAUX et consorts

Article unique

Au point C, au § 5 proposé, alinéa 1^{er}, de la disposition transitoire, remplacer les mots « conseils culturels » **par les mots** « *conseils communautaires* ».

N^o 18 VAN DE HEREN DE DONNEA EN DE DECKER

(In hoofdorde)

Enig artikel

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« *Enig artikel. — Artikel 108ter van de Grondwet wordt opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van de wet ter uitvoering van artikel 107quater die aan de organen van het Brusselse Gewest de bevoegdheden zal toekennen van de agglomeratie waartoe de hoofdstad van het Rijk behoort en van de Nederlandse en Franse cultuurcommissies waarin voorzien bij artikel 108ter, § 4.* »

VERANTWOORDING

De artikelen 108bis en 108ter werden aan herziening onderworpen teneinde de agglomeraties en federaties van gemeenten af te schaffen en aan de organen van het Brusselse Gewest die ter uitvoering van artikel 107quater van de Grondwet moeten worden opgericht, de bevoegdheden van de Nederlandse en Franse cultuurcommissies toe te kennen. Daarom wordt voorgesteld artikel 108ter van de Grondwet op te heffen op de datum van de inwerkingtreding van de wet ter uitvoering van artikel 107quater.

N^o 19 VAN DE HEREN DE DONNEA EN DE DECKER

(In bijkomende orde op amendement n^o 18 supra)

Enig artikel

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« *Enig artikel. — Artikel 108ter, § 2, van de Grondwet wordt vervangen door de volgende bepaling :*

« *§ 2. Het Brusselse gewest heeft rechtspersoonlijkheid.* »

VERANTWOORDING

De heren Philippe Moureaux en Alain Van der Biest hebben op 3 maart 1988 een voorstel van bijzondere wet betreffende het Brusselse Gewest ter uitvoering van artikel 107quater van de Grondwet ingediend.

De tekst van het door de Regering voorgestelde nieuwe artikel 108ter regelt ten dele de bevoegdheden en de werking van de organen van het Brusselse gewest dat verkeerdelijk Brussels hoofdstedelijk gewest wordt genoemd. De grondwettelijke bepalingen betreffende het Brusselse gewest moeten worden aangevuld, waarbij men zich moet laten leiden door de tekst die werd voorgesteld door de nieuwe Vice-Eerste minister, minister van het Brusselse Gewest en van Institutionele Hervormingen.

N^o 20 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER

(In bijkomende orde op amendement n^o 18 supra)

N^o 18 DE MM. DE DONNEA ET DE DECKER

(En ordre principal)

Article unique

Remplacer cet article par ce qui suit :

« *Article unique. — L'article 108ter de la Constitution est abrogé à la date d'entrée en vigueur de la loi d'exécution de l'article 107quater qui confiera aux organes de la région bruxelloise les compétences de l'agglomération à laquelle appartient la capitale du Royaume et des commissions française et néerlandaise de la culture prévues à l'article 108ter, § 4.* »

JUSTIFICATION

Les articles 108bis et 108ter ont été soumis à révision en vue de supprimer les agglomérations et fédérations de communes et de confier aux organes de la région bruxelloise à créer en exécution de l'article 107quater de la Constitution, les compétences des commissions française et néerlandaise de la culture. C'est pourquoi il est proposé d'abroger l'article 108ter de la Constitution à la date d'entrée en vigueur de la loi d'exécution de l'article 107quater.

N^o 19 DE MM. DE DONNEA ET DE DECKER

(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 18 supra)

Article unique

Remplacer cet article par ce qui suit :

« *Article unique — L'article 108ter, § 2, de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :*

« *§ 2. La région bruxelloise a la personnalité juridique.* »

JUSTIFICATION

Messieurs Philippe Moureaux et Alain Van der Biest ont déposé le 3 mars 1988 une proposition de loi spéciale relative à la région bruxelloise en exécution de l'article 107quater de la Constitution.

Le texte de l'article 108ter nouveau proposé par le Gouvernement règle pour partie les compétences et le fonctionnement des organes de la région bruxelloise appelée erronément région de Bruxelles-Capitale. Il y a lieu de compléter les dispositions constitutionnelles relatives à la région bruxelloise en s'inspirant du texte présenté par le nouveau Vice-Premier ministre, ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles.

N^o 20 DE MM. DE DONNEA ET DE DECKER

(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 18 supra)

Enig artikel

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Enig artikel. — Artikel 108ter, § 3 van de Grondwet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Het Brusselse gewest omvat :

1. de gemeenten Anderlecht, Oudergem, Sint-Agatha-Berchem, Brussel, Etterbeek, Evere, Vorst, Ganshoren, Elsene, Jette, Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost-ten-Noode, Schaarbeek, Ukkel, Watermaal-Bosvoorde, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe;

2. de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppeem;

3. de andere door de wet aangewezen gemeenten, indien blijkt dat de aanhechting ervan aan het Brusselse gewest beantwoordt aan de wensen die door de bevolking werden uitgesproken naar aanleiding van een raadpleging die de Koning in de door hem vastgestelde gemeenten organiseert ».

N^o 21 VAN DE HEREN DE DONNEA EN DE DECKER

(In bijkomende orde op amendement n^o 18 supra)

Enig artikel

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Enig artikel. — Artikel 108ter, § 4 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 4. — De organen van het Brusselse gewest regelen de volgende aangelegenheden :

I. Wat de ruimtelijke ordening betreft :

1. De stedenbouw en de ruimtelijke ordening;
2. De rooiplannen van de gemeentewegen;
3. De verkrijging, aanleg en uitrusting van gronden voor industrie, ambachtswezen en diensten of van andere onthaalinfrastructuren voor investeerders, met inbegrip van de investeringen voor de uitrusting van industriezones bij de havens en de beschikbaarstelling daarvan voor de gebruikers;

4. De stadsvernieuwing;
5. De vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

6. Het grondbeleid.**II. Wat het leefmilieu betreft :**

1. De bescherming van het leefmilieu, met inachtneming van de wettelijke algemene en sectoriële normen;

2. De ophaling en verwerking van afvalstoffen;
3. De politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven, onder voorbehoud van de bepalingen die betrekking hebben op de arbeidsbescherming.

Article unique

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Article unique. — L'article 108ter, § 3 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. La région bruxelloise comprend :

1. Les communes d'Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse ten Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwé-Saint-Lambert et Woluwé-Saint-Pierre;

2. Les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppeem;

3. Les autres communes désignées par la loi s'il s'avère que leur rattachement à la région bruxelloise correspond aux vœux de la population exprimés lors d'une consultation que le Roi organise dans les communes qu'il détermine. ».

N^o 21 DE MM. DE DONNEA ET DE DECKER

(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 18 supra)

Article unique

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Article unique. — L'article 108ter, § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. — Les organes de la région bruxelloise règlent les matières suivantes :

I. En ce qui concerne l'aménagement du territoire :

1. L'urbanisme et l'aménagement du territoire;
2. Les plans d'alignement de la voirie communale;
3. L'acquisition, l'aménagement, l'équipement de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat et des services, ou d'autres infrastructures d'accueil aux investisseurs, y compris les investissements pour l'équipement des zones industrielles avoisinant les ports et leur mise à la disposition des utilisateurs;

4. La rénovation urbaine;
5. La rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

6. La politique foncière;**II. En ce qui concerne l'environnement :**

1. La protection de l'environnement, dans le respect des normes légales générales et sectorielles;

2. L'enlèvement et le traitement des déchets;
3. La police des établissements dangereux, insalubres et incommodes, sous réserve des dispositions relatives à la protection du travail.

III. Wat de landinrichting en het natuurbehoud betreft :

1. De ruilverkaveling van landeigendommen en de landinrichting;

2. De natuurbescherming en het natuurbehoud, met uitzondering van de in-, uit- en doorvoer van uitheemse plantensoorten evenals van uitheemse diersoorten en hun krengen;

3. De groengebieden, parkgebieden en groene ruimten;

4. De bossen;

5. De jacht, met uitzondering van de vervaardiging van, de handel in en het bezit van jachtwapens, en de vogelvangst;

6. De visvangst;

7. De industrialisering van de visteelt;

8. De landbouwhydraulica en de onbevaarbare waterlopen;

9. De ontwatering;

10. De polders en wateringen, met uitzondering van de dijken.

IV. Wat de huisvesting betreft :

De huisvesting en de politie van woongelegenheden die gevaar opleveren voor de openbare reinheid en gezondheid.

V. Wat het waterbeleid betreft :

1. De waterproduktie en watervoorziening.

Deze bevoegdheid omvat niet :

a) Het tot stand brengen van grote waterbouwkundige werken van nationaal belang, de subsidiëring van die grote werken alsook het beheer ervan, dit is het toezicht, het onderhoud en de technische controle van het bouwwerk, wanneer het niet gaat om de productie en de voorziening van drinkwater en de controle van het op peil houden van de waterstand.

De bedoelde grote waterbouwkundige werken zijn :

1. Stuwdammen en spaarbekkens voor het opvangen van drinkwater of het op peil houden van de waterstand;

2. Installaties voor waterwinning in bevaarbare waterlopen;

3. Leidingen die om veiligheidsredenen grote waterbekkens onderling verbinden;

4. Bij de genoemde werken betrokken behandelingsstations;

5. Installaties voor de ontzilting van zeewater.

b) De technische reglementering inzake drinkwater, met inbegrip van de minimumnormen.

III. En ce qui concerne la rénovation rurale et la conservation de la nature :

1. Le remembrement des biens ruraux et la rénovation rurale;

2. La protection et la conservation de la nature, à l'exception de l'importation, de l'exportation et du transit des espèces végétales non indigènes, ainsi que des espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles;

3. Les zones d'espaces verts, les zones de parcs et les zones vertes;

4. Les forêts;

5. La chasse, à l'exception de la fabrication, du commerce et de la détention d'armes de chasse, et la tenderie;

6. La pêche fluviale;

7. L'industrialisation de la pisciculture;

8. L'hydraulique agricole et les cours d'eau non navigables;

9. Le démergement;

10. Les polders et les wateringues, à l'exception des digues.

IV. En ce qui concerne le logement :

Le logement et la police des habitations qui constituent un danger pour la propreté et la salubrité publiques.

V. En ce qui concerne la politique de l'eau :

1. La production et la distribution d'eau.

Cette compétence ne comprend pas :

a) La création des grands travaux hydrauliques d'intérêt national, les subventions à ces grands travaux, ainsi que leur gestion, c'est-à-dire la surveillance, l'entretien et le contrôle technique de l'ouvrage, pour ce qui ne concerne pas la production et la distribution d'eau potable et le contrôle de l'étiage.

Les grands travaux hydrauliques visés sont les suivants :

1. Les barrages et les bassins d'épargne qui ont trait à la production d'eau potable ou au soutien de l'étiage;

2. Les prises d'eau dans les cours d'eau navigables;

3. Les conduites d'eau qui, pour des raisons de sécurité, relient entre eux les grands bassins hydrauliques;

4. Les stations de traitement afférentes à ces travaux;

5. Les installations de dessalement des eaux de mer.

b) Les règlements techniques en matière d'eau potable, en ce compris les normes minimales.

2. De zuivering van afvalwater.

Deze bevoegdheid omvat niet :

- a) Het vaststellen van de algemene en per sector geldende lozingsvoorwaarden voor het afvalwater;
- b) Het vaststellen van de berekeningsbasis van de tarieven voor de zuivering van industrieel afvalwater;
- c) Het vaststellen van de percentages van de toelagen aan industriële ondernemingen.

3. De riolering.

VI. Wat het economisch beleid betreft :

1. De exploitatievoorwaarden voor de natuurlijke rijkdommen en de concessies die hierop betrekking hebben;

2. De gewestelijke planning en het openbaar industrieel initiatief op gewestelijk vlak met inbegrip van de oprichting van instellingen, hun afschaffing, hun samenstelling, hun interne organisatie en hun taak; de overname van hun dotaties en hun kosten, en hun controle;

3. De gewestelijke aspecten van de kredietpolitiek, onverminderd de regels voorgeschreven in het kader van de nationale munt- en kredietpolitiek;

4. De gewestelijke economische expansie, met inachtneming van de regels en de procedures vastgesteld door of krachtens de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, en onverminderd het normatief kader waarbinnen de economische bedrijvigheid en de concurrentie worden uitgeoefend, met name :

- a) De prospectie en het zoeken naar investeerders;
- b) De hulp aan ondernemingen of exploitatie-eenheden, met inbegrip van de regels voor toepassing van de wetgeving en de reglementering op de gewestelijke economische expansie;
- c) De hulp aan de toeristische nijverheid;
- d) De subsidiëring van kunstambachten, met uitsluiting van subsidies aan de Nationale commissie voor de kunstambachten;
- e) De aanvullende en suppletieve hulp aan landbouwbedrijven.

Echter,

1. Voor de sectoren waar een nationaal sectorieel beleid erkend is, wordt iedere regel vastgesteld en wordt iedere beslissing genomen door de nationale overheid op advies van de Brusselse Gewestexecutieve;

De volgende sectoren worden erkend als sectoren die behoren tot het nationaal beleid : de steenkoolmijnen, de scheepsbouw en scheepsherstelling, de glasverpakkingsnijverheid, de textielnijverheid en de staalnijverheid, met inbegrip van het vervoer van erts en cokes;

2. Wordt iedere door het Gewest uitgevaardigde reglementering betreffende fiscale voordelen voor akkoord voorgelegd aan de bevoegde nationale overheid;

2. L'épuration des eaux usées.

Cette compétence ne comprend pas :

- a) L'établissement des conditions générales et sectorielles de déversement des eaux usées;
- b) L'établissement des éléments constitutifs du calcul des tarifs pour l'épuration des eaux industrielles;
- c) La fixation du taux de subvention aux entreprises industrielles.

3. L'égouttage.

VI. En ce qui concerne la politique économique :

1. Les conditions d'exploitation des richesses naturelles ainsi que les concessions y relatives;

2. La planification régionale et l'initiative industrielle publique au niveau régional, y compris la création d'organismes, leur suppression, leur composition, leur organisation interne et leurs missions; la prise en charge de leurs dotations et de leurs frais, ainsi que leur contrôle;

3. Les aspects régionaux de la politique du crédit, sans préjudice des règles imposées dans le cadre des politiques nationales monétaires et du crédit;

4. L'expansion économique régionale, dans le respect des règles et des procédures fixées par les traités instituant les Communautés européennes ou en vertu de ceux-ci, et sans préjudice du cadre normatif dans lequel s'exerce l'activité économique et la concurrence, notamment :

- a) La prospection et la recherche d'investisseurs;
- b) L'aide aux entreprises ou unités d'exploitation, en ce compris les règles d'application relatives à la législation et à la réglementation de l'expansion économique régionale;
- c) L'aide à l'industrie du tourisme;
- d) L'octroi de subventions aux métiers d'art, à l'exclusion de subsides à la Commission nationale des métiers d'art;
- e) Les aides complémentaires et supplétives aux entreprises agricoles.

Toutefois,

1. Pour les secteurs où une politique sectorielle nationale est reconnue, toute règle est fixée et toute décision est prise par l'autorité nationale sur avis de l'Exécutif régional bruxellois;

Sont considérés comme secteurs relevant de la politique nationale, les secteurs suivants : les charbonnages, la construction et la répartition navales, l'industrie du verre creux d'emballage, l'industrie textile et la sidérurgie, y compris les transports de minerais et de coke;

2. Toute réglementation édictée par la région en ce qui concerne les avantages fiscaux est soumise à l'accord de l'autorité nationale compétente;

3. Wordt voor de toekenning van de staatswaarborg, de beslissing van de ministerraad vereist, op voorstel van de Executieve;

4. Is het Brusselse gewest niet bevoegd wat het bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet opgerichte Waarborgfonds betreft;

5. Worden de maxima van de conjuncturele tegemoetkomingen en de maximumduurtijd van de hulp door de bevoegde nationale overheid vastgesteld;

6. Is het Brusselse gewest niet bevoegd inzake prijsbeleid en vestigingsvoorwaarden.

VII. Wat het energiebeleid betreft :

De gewestelijke aspecten van de energie, en in ieder geval :

a) De elektriciteitsvoorziening door middel van netten met een nominale spanning van minder dan 30 000 volt, in overeenstemming met de regelen voor aanrekening van het Controlecomité voor elektriciteit en gas;

b) De openbare gasdistributie, zoals bepaald in artikel 1 van de wet van 2 april 1985 betreffende het vervoer van gasprodukten;

c) De aanwending van mijn gas en van gas afkomstig van hoogovens;

d) De netten voor warmtevoorziening op afstand;

e) De valorisatie van steenbergens;

f) De nieuwe energiebronnen voor zover zij van lokaal belang zijn of in het verlengde liggen van het industrieel onderzoek dat tot de gewestelijke bevoegdheid behoort;

g) De terugwinning van energie door de nijverheid en andere gebruikers.

Het Brusselse gewest is echter niet bevoegd voor de aangelegenheden die wegens hun technische en economische ondeelbaarheid een gelijke behandeling op nationaal vlak behoeven, en in ieder geval niet voor :

a) Het rationele gebruik van de energie;

b) Het nationaal uitrustingsprogramma in de elektriciteitssector;

c) De kernbrandstofcyclus;

d) De grote infrastructuur voor de opslag; de productie, met inbegrip van de mijnen; het transport en de distributie;

e) De tarieven.

VIII. Wat de ondergeschikte besturen betreft :

1. De werkwijze, de controle en de vaststelling van het ambtsgebied van de verenigingen van gemeenten tot nut van het algemeen en de toepassing van de organieke wetten betreffende die verenigingen;

2. De omslag van het aandeel van het gewest in het Gemeentefonds; de vaststelling van de criteria voor de verdeling van de bedragen die aan de pro-

3. L'octroi de la garantie de l'Etat requiert la décision du Conseil des ministres, sur proposition de l'Exécutif;

4. La région bruxelloise n'est pas compétente en ce qui concerne le Fonds de garantie établi au sein de la Caisse nationale de crédit professionnel.

5. Les montants maxima d'aides conjoncturelles et la durée maximale de l'aide sont fixés par l'autorité nationale compétente;

6. La région bruxelloise n'est pas compétente en matière de politique des prix et des conditions d'accès à la profession.

VII. En ce qui concerne la politique de l'énergie :

Les aspects régionaux de l'énergie, et en tout cas :

a) La distribution d'électricité au moyen de réseaux dont la tension nominale est inférieure à 30 000 volts, conformément aux règles de comptabilisation du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz;

b) La distribution publique du gaz, telle qu'elle est définie à l'article 1^{er} de la loi du 2 avril 1965 relative au transport des produits gazeux;

c) L'utilisation du grisou et du gaz de hauts fourneaux;

d) Les réseaux de distribution de chaleur à distance;

e) La valorisation des terrils;

f) Les sources nouvelles d'énergie chaque fois qu'elles présentent un intérêt local ou constituent le prolongement de recherches industrielles relevant de la compétence régionale;

g) La récupération d'énergie par les industries et autres utilisateurs.

Toutefois, la région bruxelloise n'est pas compétente pour les matières dont l'indivisibilité technique et économique requiert une mise en œuvre homogène sur le plan national et en tout cas pour :

a) L'utilisation rationnelle de l'énergie;

b) Le plan d'équipement national du secteur de l'électricité;

c) Le cycle du combustible nucléaire;

d) les grandes infrastructures de stockage; la production, en ce compris les mines, le transport et la distribution;

e) Les tarifs.

VIII. En ce qui concerne les pouvoirs subordonnés :

1. Les modalités de fonctionnement, le contrôle et la fixation du ressort des associations de communes dans un but d'utilité publique, ainsi que l'application des lois organiques relatives à ces associations;

2. La répartition de la quote-part de la région dans le Fonds des communes; la fixation des critères de répartition des montants attribués aux provinces de

vincies van het Gewest worden toegekend overeenkomstig de wetgeving op het Fonds der provincies;

3. De toelagen voor werken uit te voeren door de provincies, door de gemeenten en door andere publiekrechtelijke rechtspersonen, behalve wanneer de werken betrekking hebben op een aangelegenheid waarvoor de nationale overheid of de Gemeenschappen bevoegd zijn; voor de toelagen aan werken door de provincie Brabant uit te voeren, is de plaats van het uit te voeren werk beslissend om het bevoegd gewest te bepalen.

IX. Wat het tewerkstellingsbeleid betreft :

1. De arbeidsbemiddeling en de daaraan verbonden financiële tegemoetkomingen;

2. Ter uitvoering van de maatregelen door de nationale overheid vastgesteld :

a) De plaatsing van werklozen in het kader van de tewerkstelling door het gewest, de ondergeschikte besturen en de natuurlijke personen en rechtspersonen;

b) De plaatsing van werklozen die tijdelijk en buiten kader worden tewerkgesteld voor activiteiten van algemeen belang;

3. De toepassing van de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten.

X. Wat het toegepast wetenschappelijk onderzoek betreft :

Het toegepast wetenschappelijk onderzoek in de aangelegenheden waarvoor het Brusselse Gewest uitsluitend bevoegd is.

XI. Het bezoldigd personenvervoer ».

VERANTWOORDING

De organen van het Brusselse gewest oefenen niet alleen de vroegere bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie uit.

Alle bevoegdheden van die organen dienen naar analogie van de andere gewesten van ons land te worden bepaald.

N° 22 VAN DE HEREN DE DONNEA EN DE DECKER

(In bijkomende orde op amendement n° 18 supra)

Enig artikel

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Enig artikel. — Artikel 108ter, § 5, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 5. — Het Brusselse gewest is tevens bevoegd voor :

de organisatie van de procedures alsmede de uitoefening van het bestuurlijk toezicht op de provincies, de gemeenten en de agglomeraties en federaties van gemeenten :

la Région, conformément à la législation sur le Fonds des provinces;

3. Les subsides pour des travaux à exécuter par les provinces, par les communes et par d'autres personnes morales de droit public, sauf lorsque les travaux se rapportent à une matière qui est de la compétence de l'autorité nationale ou des Communautés; pour les subsides aux travaux exécutés par la province de Brabant, l'implantation géographique du projet est déterminante pour fixer la région compétente.

IX. En ce qui concerne la politique de l'emploi :

1. Le placement des travailleurs et les interventions financières qui s'y rattachent;

2. En exécution des mesures arrêtées par l'autorité nationale :

a) Le placement des chômeurs dans le cadre de la mise au travail par la région, les pouvoirs subordonnés et les personnes physiques et morales;

b) Le placement des chômeurs occupés temporairement et hors cadre dans des activités d'intérêt général;

3. L'application des normes concernant l'occupation des travailleurs étrangers.

X. En ce qui concerne la recherche appliquée :

La recherche appliquée, pour les matières relevant de compétences exclusives de la région bruxelloise.

XI. Le transport rémunéré de personnes ».

JUSTIFICATION

Les organes de la région bruxelloise n'exercent pas seulement les anciennes compétences de l'agglomération bruxelloise.

Il y a lieu de déterminer toutes leurs compétences par analogie aux autres régions du pays.

N° 22 DE MM. DE DONNEA ET DE DECKER

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 18 supra)

Article unique

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Article unique. — L'article 108ter, § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. — La région bruxelloise est également compétente pour :

l'organisation des procédures, ainsi que l'exercice de la tutelle administrative sur les provinces, les communes et les agglomérations et fédérations de communes :

a) met betrekking tot het gewone bestuurlijke toezicht, omvattend iedere vorm van toezicht ingesteld bij de Gemeentewet, de Provinciewet of de wet van 26 juli 1971; wat met name de begrotingen, de jaarrekeningen, de personeelsformaties betreft;

b) voor de andere handelingen, met uitzonderingen van die in verband met de aangelegenheden welke tot de bevoegdheid van de nationale overheid of van de Gemeenschap behoren en waarvoor de wet of het decreet een geëigend toezicht georganiseerd heeft. »

VERANTWOORDING

Het Brusselse gewest dient, op dezelfde wijze als de overige gewesten, bepaalde bevoegdheden op het stuk van toezicht uit te oefenen.

N^o 23 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN GOL

(In bijkomende orde op amendement n^o 18 supra)

Enig artikel

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Enig artikel.— Artikel 108ter, § 6, van de Grondwet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 6 De Brusselse Gewestraad regelt, ten aanzien van de instellingen gevestigd in het tweetalige gewest Brussel-hoofdstad die, wegens hun organisatie, niet kunnen worden beschouwd als uitsluitend tot de ene of de andere gemeenschap te behoren;

I. Wat het gezondheidsbeleid betreft :

1. Het beleid betreffende de zorgenverstrekking in en buiten de verplegingsinrichtingen, met uitzondering van (1) :

- a) de organieke wetgeving;
- b) de financiering van de exploitatie, wanneer deze geregeld is door de organieke wetgeving;
- c) de ziekte- en invaliditeitsverzekering;
- d) de basisregelen betreffende de programmatie;
- e) de basisregelen betreffende de financiering van de infrastructuur, met inbegrip van de zware medische apparatuur;
- f) de nationale erkenningsnormen uitsluitend voor zover deze een weerslag kunnen hebben op de bevoegdheden bedoeld in b), c), d) en e) hiervoren;

g) de bepaling van de voorwaarden voor en de aanwijzing tot universitair ziekenhuis overeenkomstig de wetgeving op de ziekenhuizen.

2. De gezondheidsopvoeding alsook de activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg, met uitzondering van de nationale maatregelen inzake profylaxis.

II. Wat de bijstand aan personen betreft :

1. Het gezinsbeleid met inbegrip van alle vormen van hulp en bijstand aan gezinnen en kinderen.

a) en ce qui concerne la tutelle administrative ordinaire, qui comprend toute forme de tutelle instituée par la loi communale, la loi provinciale ou la loi du 26 juillet 1971; en ce qui concerne notamment les budgets, les comptes annuels, les cadres du personnel;

b) pour les autres actes, à l'exception de ceux qui sont relatifs aux matières relevant de la compétence du pouvoir national ou de la Communauté et pour lesquels la loi ou le décret a organisé une tutelle spécifique. »

JUSTIFICATION

La région bruxelloise doit exercer, au même titre que les autres régions, certaines compétences en matière de tutelle.

N^o 23 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET GOL

(En ordre subsidiaire à l'amendement n^o 18 supra)

Article unique

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Article unique.— L'article 108ter, § 6 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Le Conseil régional bruxellois règle, en ce qui concerne les institutions établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leur organisation, ne peuvent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou l'autre communauté;

I. En ce qui concerne la politique de la santé :

1. La politique de dispensation de soins et au dehors des institutions de soins, à l'exception :

- a) de la législation organique;
- b) du financement de l'exploitation, lorsqu'il est organisé par la législation organique;
- c) de l'assurance maladie-invalidité;
- d) des règles de base relatives à la programmation;
- e) des règles de base relatives au financement de l'infrastructure, en ce compris l'appareillage médical lourd;
- f) des normes nationales d'agrément uniquement dans la mesure où celles-ci peuvent avoir une répercussion sur les compétences visées aux b), c), d) et e) ci-dessus;

g) de la détermination des conditions et de la désignation comme hôpital universitaire conformément à la législation sur les hôpitaux.

2. L'éducation sanitaire ainsi que les activités et services de médecine préventive, à l'exception des mesures prophylactiques nationales.

II. En matière d'aide aux personnes :

1. La politique familiale, en ce compris toutes les formes d'aide et d'assistance aux familles et aux enfants.

2. Het beleid inzake maatschappelijk welzijn met uitzondering van :

a) de regelen tot inrichting van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

b) de vaststelling van het minimumbedrag, de toekenningsvoorwaarden en de financiering van het wettelijk gewaarborgd inkomen overeenkomstig de wetgeving tot instelling van het recht op een bestaansminimum.

3. Het beleid inzake onthaal en integratie van migranten.

4. Het beleid inzake minder-validen, met inbegrip van de beroepsopleiding, de omscholing en de herscholing van minder-validen, met uitzondering van :

a) de regelen betreffende en de financiering van de toelagen aan de minder-validen, met inbegrip van de individuele dossiers;

b) de regelen betreffende financiële tegemoetkoming voor de tewerkstelling van minder-valide werknemers, die toegekend wordt aan de werkgevers die minder-validen tewerkstellen.

5. Het bejaardenbeleid, met uitzondering van de vaststelling van het minimumbedrag, van de toekenningsvoorwaarden en van de financiering van het wettelijk gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

6. De jeugdbescherming, met uitzondering van de aangelegenheden ressorterende onder het burgerlijk recht, het strafrecht of het gerechtelijk recht.

7. De penitentiaire en de post-penitentiaire sociale hulpverlening met uitzondering van de uitvoering van strafrechtelijke beslissingen.

III. Wat het toegepast wetenschappelijk onderzoek betreft :

Het toegepast wetenschappelijk onderzoek voor de in I en II bedoelde aangelegenheden.

De Brusselse gewest-executieve brengt de bevoegde nationale overheid op de hoogte van haar beslissingen inzake erkenning, sluiting en investeringen betreffende de aangelegenheden bedoeld in I, 1.

De Brusselse Gewestraad regelt eveneens bij decreet de internationale samenwerking in de aangelegenheden bedoeld in I tot III. Instemming met de verdragen of akkoorden betreffende de samenwerking in die aangelegenheden wordt verleend door de Brusselse Gewestraad. De verdragen worden bij die Raad door de Executieve ingediend.

VERANTWOORDING

De organen van het Brusselse gewest dienen ook bepaalde bevoegdheden uit te oefenen in de bij artikel 59bis, § 2 van de Grondwet bedoelde persoonsgebonden aangelegenheden.

2. La politique d'aide sociale à l'exception :

a) des règles organiques des centres publics d'aide sociale;

b) de la fixation du montant minimum, des conditions d'octroi et du financement du revenu légalement garanti conformément à la législation instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

3. La politique d'accueil et d'intégration des immigrés.

4. La politique des handicapés, en ce compris la formation, la reconversion et le recyclage professionnels des handicapés, à l'exception :

a) des règles et du financement des allocations aux handicapés, en ce compris les dossiers individuels;

b) des règles relatives à l'intervention financière pour la mise au travail de travailleurs handicapés, octroyée aux employeurs occupant des handicapés.

5. La politique du troisième âge, à l'exception de la fixation du montant minimum, des conditions d'octroi et du financement du revenu légalement garanti aux personnes âgées.

6. La protection de la jeunesse, à l'exception des matières relevant du droit civil, du droit pénal ou du droit judiciaire.

7. L'aide sociale pénitentiaire et post-pénitentiaire, à l'exception de l'exécution des décisions pénales.

III. En ce qui concerne la recherche scientifique appliquée :

La recherche scientifique appliquée, pour les matières visées au I et II.

L'Exécutif de la région bruxelloise informe l'autorité nationale compétente de ses décisions en matière d'agrément, de fermeture et d'investissements concernant les matières visées au I, 1.

Le Conseil régional bruxellois règle également par décret la coopération internationale dans les matières visées aux I à III. L'assentiment à tout traité ou accord relatif à la coopération dans ces matières est donné par le Conseil régional bruxellois. Les traités lui sont présentés par l'Exécutif.

JUSTIFICATION

Les organes de la région bruxelloise doivent également exercer certaines compétences dans les matières personnalisables visées à l'article 59bis, § 2 de la Constitution.

F.-X. DE DONNEA
A. DE DECKER